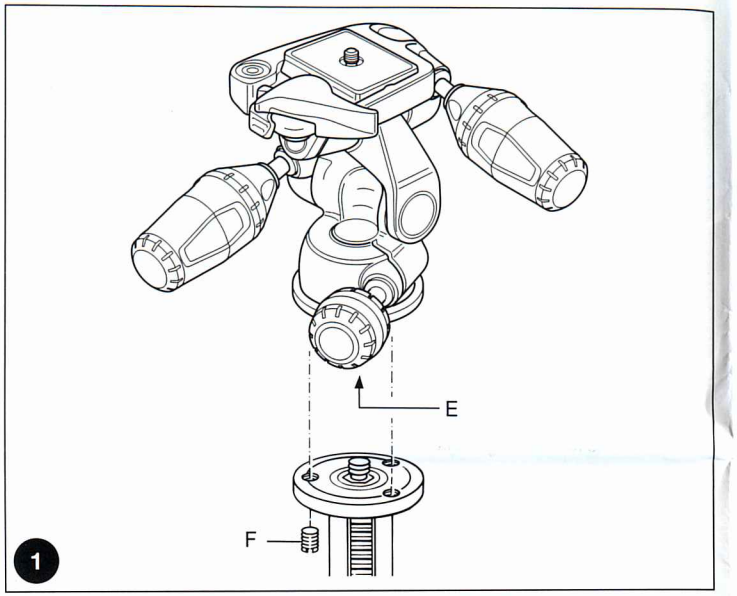
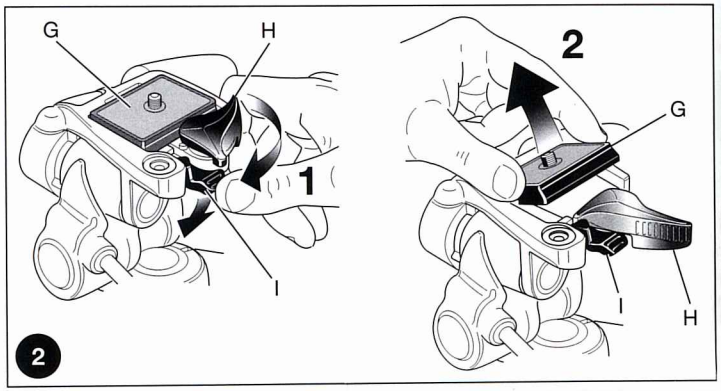
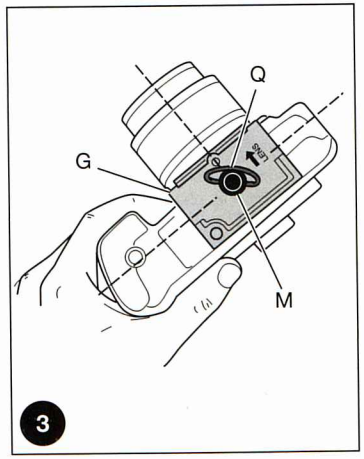
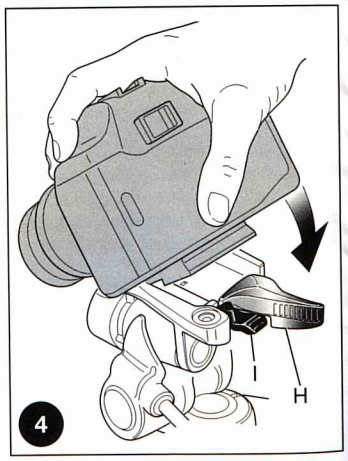
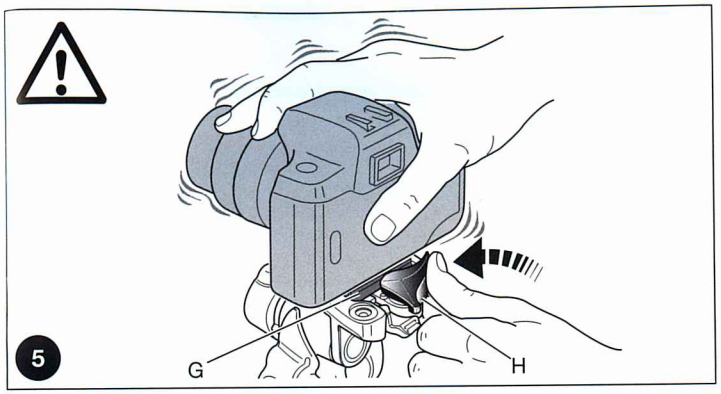
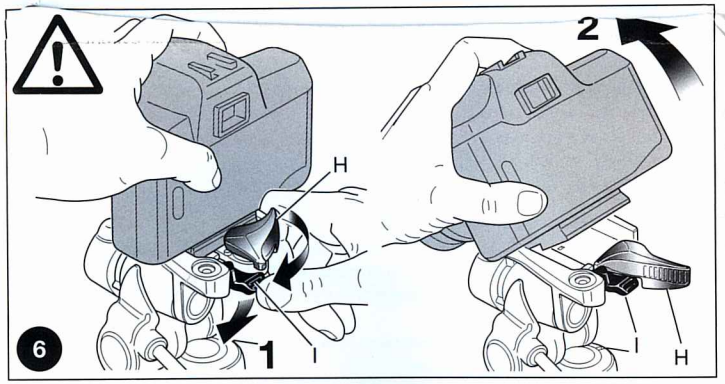


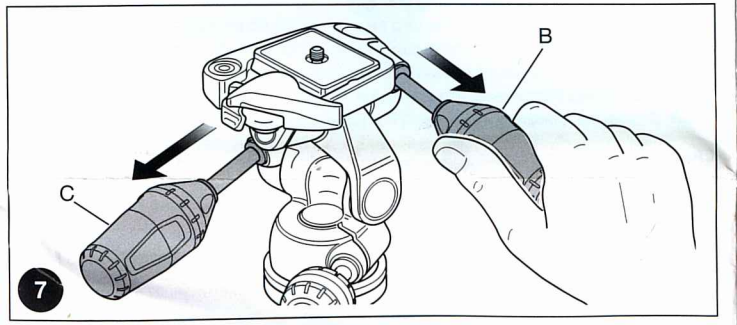


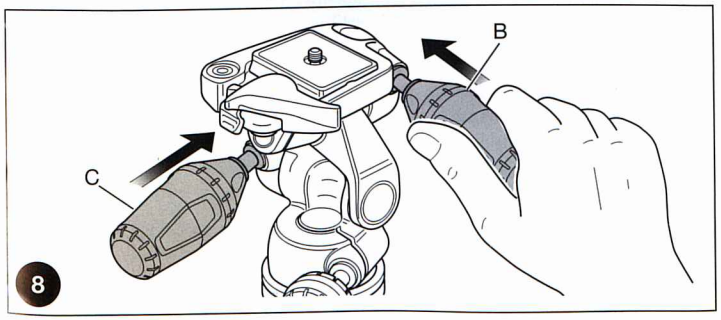












RU

Введение

Профессиональная 3х осевая головка идеально подходит для зеркальных камер формата 35мм и камер среднего формата.

Основные характеристики

- Убирающиеся рычаги
- Эргономичный дизайн ручек управления
- Быстросъемная площадка с дополнительной защитой
- Оснащена инновационным устройством, помогающим удерживать вес камеры на вертикальной оси

Головка оснащена тремя ручками в разобранном состоянии "A", "B", и "C".

Соберите ручки как показано на рисунке 1

Установка

Монтаж головки на штативе 1

Установите головку на штативе с помощью внутренней резьбы 3/8" "E"

⚠ Верхняя площадка штативов Manfrotto оснащена тремя винтами "B", которые стыкуются с основанием головки и обеспечивают эффективную и безопасную фиксацию.

Снятие быстросъемной площадки с головки 2

Для того чтобы снять быстросъемную площадку "G" необходимо открыть рычаг "H". Рычаг "H" нельзя открыть пока блокирующий рычаг "I" находится в закрытом положении. Для удаления предохранительного штифта поверните рычаг "H" и нажимайте на блокирующий рычаг "I" пока рычаг "H" не остановится.

Установка камеры на площадке 3

Установите камеру на площадке "G", ввинтив винты камеры "M" в отверстия с резьбой БЕЗ ПРИЛОЖЕНИЯ СИЛЫ при помощи кольца "Q".

До окончательной фиксации выровняйте камеру в соответствие с разметкой «LENS» на площадке.

⚠ Внимание! Перед использованием убедитесь, что камера заблокирована на быстросъемной площадке.

Установка камеры на головке 4 **и** 5

Нажмите на кольцо "Q" так, чтобы оно выровнялось по отношению к площадке "G".

⚠ Внимание! Установите площадку камеры "G" (рис 4) сверху головки. Должен раздаться щелчок и блокирующий рычаг "H" должен закрыться.

⚠ Внимание! Убедитесь, что пластина "G" (рис 5) полностью зафиксирована. Для этого нажмите на рычаг "H" и надежность фиксации на головке.

Снятие камеры с головки 6

⚠ Когда камеру необходимо снять с головки, возьмите ее одной рукой, другой поверните рычаг "H" и нажимайте на блокирующий рычаг "I" пока рычаг "H" не остановится.

Использование 1

Три ручки "A", "B" и "C" управляют горизонтальным движением, движением из стороны в сторону и вперед и назад.

С помощью рукоятки "A" можно контролировать горизонтальное движение на 360°.

Боковые нивелированные движения от +90° до -30° контролируются с помощью рукоятки "B".

Используя рукоятку "C" вы сможете контролировать вертикальные наклонные движения в диапазоне от +90° до -30°

Поверните рукоятки управления "B" или "C", против часовой стрелки для того чтобы головка переместилась в необходимое положение, и затем зафиксируйте в этом положении, поворачивая по часовой стрелке.

ХРАНЕНИЕ 8

Головка снабжена "убирающимися" рукоятками управления. Перед тем как убрать на хранение, сложите рычаги так, как показано на рисунке.

Cod. 109210 - 05/15

Copyright © 2015 Manfrotto Bassano Italy

E

CONFIGURACIÓN 1
Abrir las 3 patas del trípode.
Para ajustar la altura del trípode, cada pata tiene extensions telescópicas que pueden liberarse abriendo la pinza "A" sobre el collar de bloqueo "B".
Cuando se consiga la altura requerida, cierre la pinza de bloqueo "A".

AJUSTE DEL ÁNGULO DE LA PATA 2
Cada pata se puede configurar en 4 ángulos de apertura.
Para cambiar el ángulo sobre una pata, cierre la pata hacia el centro de la columna ligeramente y presione hacia abajo el botón de bloqueo "C" en la parte superior de la pata. Mientras mantiene el botón hacia abajo, seleccione el nuevo ángulo de la pata y luego libere el botón "C" para bloquear en posición. El ángulo de cada pata puede ser ajustado independientemente de las otras dos patas. La última posición permite alcanzar el nivel del suelo.

AJUSTE DE LA ALTURA DE LA COLUMNA CENTRAL 3
Para liberar la columna central "D", desbloquee el pomo "E" y ajuste la altura de la columna como se desee.
Apriete el pomo "E" para bloquear la columna en posición.

INVERSIÓN COLUMNA CENTRAL 4
La columna central puede ser invertida.
Quiten la goma "R" (fig. 4), desbloquéen la palanca "E" y remuevan la columna "D" ajalandola hacia arriba, afuera entre las espaldas del trípode.
Inviertan la columna "D" e introduzcanla (fig. 4) en las espaldas desde abajo.
Aprieten la palanca "E" y recoloquen el mando de bloqueo "R".

MONTANDO Y QUITANDO UNA RÓTULA 5
Quite el tapón "Z" (fig.1)
Monte la rótula en la placa situada en la parte superior de la columna central utilizando el tornillo 3/8" (atornillando en sentido de las agujas del reloj). Enseguida, suba la columna central y con un desarmador pequeño, apriete el tornillo "M" contra la base de la rótula teniendo cuidado de no forzar.
Esta característica única funciona especialmente bien con las rótulas Manfrotto debido a la base especialmente diseñada para evitar que la rótula se desatornille accidentalmente.
Para quitar la rótula, afloje el tornillo "M" y desatornille la rótula de la columna (en sentido contrario a las agujas del reloj).
Enseguida suba la columna central y con un desarmador pequeño, apriete el tornillo "M" contra la base de la rótula teniendo cuidado de no forzar.

NOTA 6
Para uso en exteriores, especialmente en condiciones de viento, es posible estabilizar el trípode: cuelgue un contrapeso (no proporcionado) del anillo "L"

TRANSPORTE 7
El trípode tiene un anillo para colgar "T" para una correa de transporte opcional

AJUSTE DE LA TENSIÓN DEL BLOQUEO DE LAS PATAS 8
Si las extensiones telescópicas de las patas no quedan bien fijadas, incluso después de haber cerrado la pinza de bloqueo "A", la tensión de bloqueo necesita ser ajustada.
Para hacerlo:
- libere la pinza de bloqueo "A"
- atornille la rosca "V" en el sentido de las agujas del reloj, usando la llave especial "W" que se proporciona en una de las patas del trípode.

Normalmente un tercio de rosca será suficiente para conseguir una tensión de bloqueo correcta.

MANTENIMIENTO
Para reemplazar el collar de bloqueo "B" (fig. 1), por favor usa una llave TORX número 25 (no proporcionada con el producto).

J

セットアップ 1
三脚の３本の脚を開いてください。
三脚の高さを調整するため、各脚は伸縮自在になっています。ロックカラー "B" のレバー "A" を起こすと脚は伸縮します。任意
の高さに合わせたら、レバー "A" をロックしてください。

開脚角度の調整 2
各脚は、4段階の開脚角度で調整可能です。
開脚角度を変えるには、脚をセンターポールの方へ少し閉し、脚の上端のボタン "C" を押し下げ、そのまま新しい開脚角度を選び、ボタン "C" を離して固定します。各脚の開脚角度は、他の2本の脚とは独立して調
と、地面に近いレベルを実現します。

センターポールの高さ調整 3
センターポール "D" を解除するにはノブ "E" を緩め、任意の高さに調整します。そしてノブ "E" を締めることでセンターポールをロックします。

センターコラムの反転 4
センターコラムは反転させることが可能です。
コムキャップ "R" を取り外し、ロックレバー "E" を緩め、コラム "D" を上に向って引き抜き、三
回から取り外してください
そしてコラム "D" を反転させ、三回の下から挿入します
レバー "E" を締め、コムキャップ "R" を元の位置に取り付けてください

カメラ雲台の取り付けおよび取り外し 5
キャップ"Z"(図1)を取り外します。
カメラ雲台を、3/8"ネジを使ってセンターポール上部のプレートに取り付けます (時計方向に回して固定)。
雲台をさらに強く固定するには、センターポールを上げ、ドライバーを使用してイモネジ"M"を雲台の底部に向かって締めます。このとき必要以上に強く締め付けないようにしてください。
Manfrotto製雲台の多くは、イモネジが意図せず緩まないように底部がデザインされているため、この機構が特にうまく機能します。雲台を取り外すには、イモネジ"M"を緩め、雲台を反時計方向に回してセンターポールから外します。

注記 6
屋外、特に風の強い場所で使用する場合は、おもり (付属はしていません) をフック "L" に引っ掛けることで三脚を安定させることができます。

運搬 7
本三脚は別売のキャリングストラップを取り付けるための取り付け部 "T" を備えています。

脚部のロックテンションの調整 8
脚部のロックレバー"A"を締めたにもかかわらず 伸縮部が滑ってしまう場合は、
次の手順に従って ロックテンションを調整する必要があります
- ロックレバー"A"のロックを解除します
- 脚の一つに備わっている専用キー"W"を使用して、
  ネジ"V"を時計回りにまわします

通常は1/3回転程度で、迅切なロックテンション に調整されます

メンテナンス
ロックカラー "B" (図1) をご自身で交換する場合は、トルクスドライバーNo.25 (付属していません) を使用してください。

CN

架设 1
打开三个脚架支腿。
调节三脚架的高度时，旋转锁定套环"B"上的扳扣"A"可延伸每条支腿。
达到所需高度时，锁定扳扣"A"。

支腿角度调节 2
每根支腿可单独设置4个不同的展开角度。若需改变支腿的角度，轻轻朝中柱方向收拢支腿，并按下支腿顶部的锁定按钮"C"。 按下该按钮的同时，选择新的支腿角度，然后松开按钮"C"以锁定该位置。 每条支腿的角度可独立于其他两条支腿进行调节。 最后一个位置可实现三脚架的贴地放置。

中柱高度调节 3
放下中柱"D"时，打开旋钮"E"并调节中柱至所需高度。旋紧旋钮"E"，将中柱锁定于该位置。

倒转中柱 4
中柱可以倒转使用。
卸下橡胶盖子 "R"，松开扳扣 "E" ，从 三脚架的肩部上方抽出中柱 "D" 。
倒转中柱 "D"，并从三脚架的肩部下方重新装回。
缩紧扳扣 "E" 重新装回橡胶盖子 "R"。

安装和拆卸相机云台 5
拆下盖帽"Z"（图1）
用 3/8" 固定螺钉（顺时针螺钉头）将相机云台安装在中心柱顶部处的板上。之后升起中心柱，并用小螺丝刀将螺钉"M"紧固在云台的底座上，注意不要用力拧紧。这种独特的功能非常适用于曼富图云台，因为这个专门设计的底座可有效防止云台意外脱落。

要拆卸云台，拧松螺钉"M"，并将云台从中心柱上逆时针拧出。

注意事项 6
在户外尤其是在刮风情况下使用时，可以将平衡物(另配)悬挂在挂环"L"上以稳定三脚架。

携带 7
三脚架具有可用于便携带的挂环"T"。

脚管锁紧度调整 8
如果延伸脚管在锁紧扳扣 "A" 后 仍然滑动，就需要调整锁紧度。

步骤如下：
- 松开扳扣 "A"
- 使用卡在支脚上特制的扳手 "W" 顺时针方向转动螺丝"V" 。

通常转动1/3圈就足以调整 到适合的锁紧度。

保养维护
如需更换锁定套环"B"(图1)，需使用 TORX 内六角25号扳手(未与本产品一起提供)。

KO

설치 1
3개의 트라이포드 다리를 펼치십시오.
트라이포드의 높이를 조절하려면 고정 칼라 "B"에 있는 레버 "A"를 돌려 각각의 다리를 확장하십시오.
원하는 높이에 도달하면 레버 "A"를 고정하십시오.

다리 각도 조절 2
각 다리는 4가지 펼침 각도로 설정할 수 있습니다. 다리 각도를 변경하려면 다리를 센터 칼럼 쪽으로 살짝 밀고, 다리 상단에 있는 고정 버튼 "C"를 누르십시오. 버튼을 누른 상태에서 다리 각도를 새롭게 설정한 후 버튼 "C"를 놓러 위치에 고정하십시오. 각각의 다리 각도는 다른 2개의 다리와는 별도로 조절할 수 있습니다. 마지막 포지션에서는 바닥 레벨에 도달할 수 있습니다.

센터 칼럼 높이 조절 3
센터 칼럼 "D"의 높이를 변경하려면 손잡이 "E"를 풀고 원하는 대로 센터 칼럼의 높이를 조절하십시오. 칼럼이 위치에 도달하면 손잡이 "E"를 조여서 고정하십시오.

센터 칼럼을 위아래로 뒤집기 4
센터 칼럼을 위아래로 뒤집을 수 있습니다.
고무 캡 "R" (그림 4)를 제거하고 손잡이 "E"를 해제한 후 칼럼 "D"를 트라이포드에서 위로 빼내십시오.
칼럼 "D"를 거꾸로 한 후 아래로부터 슬어로 삽입하십시오. (그림 4) 손잡이 "E"를 조이고 고무 캡 "R"를 다시 장착하십시오.

카메라 헤드의 장착 및 분리 5
캡 "Z"를 분리합니다 (fig.1)
카메라 헤드를 센터 칼럼 위의 플레이트에 장착하기 위해서는 3/8" 나사를 이용합니다 (헤드를 시계방향으로 돌립니다). 이후 센터 칼럼을 위로 올리고 작은 드라이버로 나사 "M"을 헤드 밑에서 위로 조여 주며 이때 무리한 힘을 사용하지 않도록 합니다.
이 기능은 맨프로토 헤드의 특별히 디자인 된 베이스와 잘 호환이 되며, 헤드 고정이 불안정 할 경우의 사고를 미연에 방지하기위해 추가된 기능입니다.
헤드를 분리하기 위해서는 나서"M"을 느슨히 한 후 시계 반대방향으로 헤드를 돌려 풀어줍니다.

알림 6
야외에서, 특히 바람이 부는 상황에서 사용시 트라이포드를 안전하게 사용할 수 있습니다: 무게 추를 (제공 안됨) 링 "L"에 걸어서 사용.

운반 7
트라이포드에는 옵션인 운반 스트랩을 걸 수 있는 링 "T"가 있습니다.

다리 고정 강도 조절 8
고정 레버 "A"를 잡근 후에도 확장된 다리가 미끄러져 들어가면 고정 강도를 조절할 필요가 있습니다. 절차는 다음과 같습니다:
- 고정 레버 "A"를 해제
- 다리에 장착된 특수 키 "N"을 사용하여 나사 "P"를 시계 방향으로 돌립니다.

일반적으로 3번 정도 돌리시면 적정한 고정 강도에 도달할 것입니다.

유지 보수
락 킹 칼라 "B" (그림. 1)를 교체하려면 TORX 키 넘버 25를 사용하십시오. (제품에는 포함되어 있지 않습니다.)

RU

УСТАНОВКА 1
Откройте 3 ножки штатива.
У каждой ножки есть система телескопического удлинения для установки штатива на необходимую высоту. Система активируется вращением рычага "A" на фиксирующем хомуте "B".
Когда будет достигнута необходимая высота, зафиксируйте рычаг "A".

РЕГУЛИРОВКА УГЛА НОЖЕК 2
Каждая ножка может быть установлена под 4 углами наклона. Для изменения угла наклона слегка сдвиньте ножку по направлению к центральной колонне и нажмите фиксирующую кнопку "C", расположенную в верхней части ножки. Удерживая кнопку, выберете необходимый угол наклона и затем отпустите кнопку для фиксации положения. Угол каждой ножки может быть выбран независимо от угла двух других ножек. Последнее положение позволяет достичь уровня земли.

РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ ЦЕНТРАЛЬНОЙ КОЛОННЫ 3
Для разблокировки центральной колонны "D" разблокируйте переключатель "E" и отрегулируйте высоту центральной колонны. Затяните переключатель "E" для фиксации колонны в необходимом положении.

ПЕРЕВОРАЧИВАНИЕ ЦЕНТРАЛЬНОЙ КОЛОННЫ 4
Центральную колонну можно перевернуть.
Снимите резиновую крышку "R" (рис. 4), разблокируйте клавишу "E" и извлеките колонну "D", вытянув ее из основания штатива.
Переверните колонну "D" и вставьте ее (рис. 4) в основание снизу. Заблокируйте клавишу "E" и поставьте на место резиновую крышку "R".

МОНТАЖ И СНЯТИЕ ГОЛОВКИ КАМЕРЫ 5
Снимите крышку "Z" (рис. 1)
Установите головку камеры на площадку, расположенную на верхней части центральной колонны при помощи монтажного винта 3/8" (завинчивайте площадку по часовой стрелке). Затем поднимите центральную колонну и с помощью маленькой отвертки закрутите винт "M" в основании головки, но не перетяните его. Эта уникальная характеристика особенно хорошо работает с головками Manfrotto, благодаря специально разработанному основанию, которое не допускает возможность случайного развинчивания.
Для того чтобы снять головку, расслабьте винт "M" и отвинтите головку с центральной колонны против часовой стрелки.

ВНИМАНИЕ 6
При использовании вне помещений, особенно в лесу, штативу можно придать устойчивость. Для этого прицепите противовес в комплект не входит) к кольцу "L".

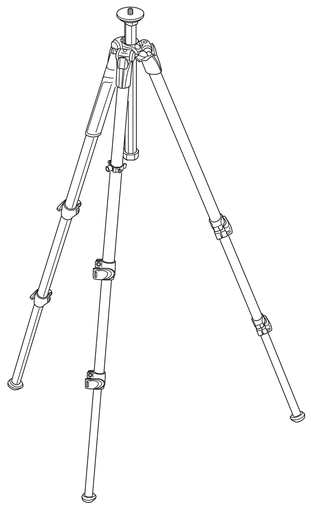
ТРАНСПОРТИРОВКА 7
Штатив оснащен кольцом "T" для присоединения транспортировочного ремня.

РЕГУЛИРОВКА НАТЯЖЕНИЯ ФИКСАТОРА НОЖКИ 8
Если при телескопическом выдвижении ножки не фиксируются даже при блокировке рычага "A", следует отрегулировать натяжение фиксатора. Чтобы это сделать:
-Разблокируйте фиксирующий рычаг "A"
-Поверните болт "P" по часовой стрелке, используя специальный ключ "N", входящий в комплект и находящийся на одной из ножек.
Обычно трети поворота достаточно для достижения правильного натяжения фиксатора.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ
Для замены фиксирующего хомута "B" (рис. 1) воспользуйтесь торцевым ключом 25 (в комплект не входит).

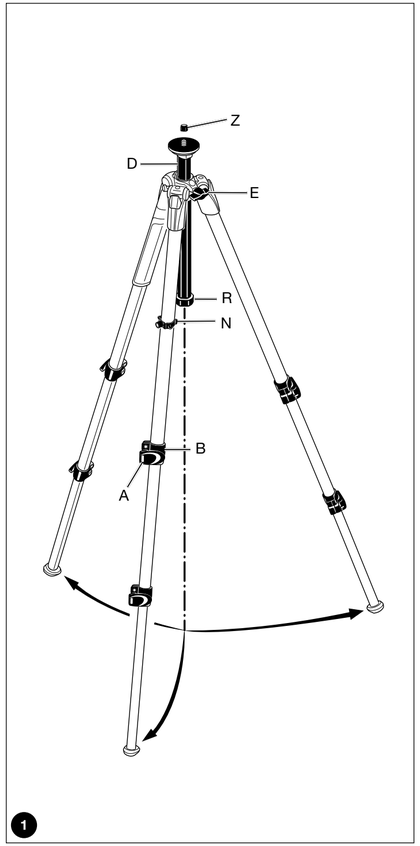
Cod. 109731 - 06/15
Copyright © 2015 Manfrotto Bassano Italy

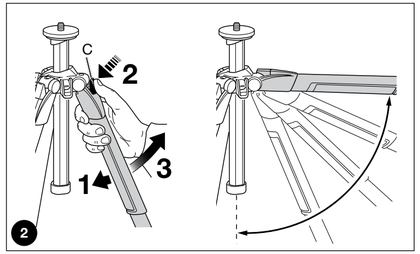
Manfrotto
Imagine More

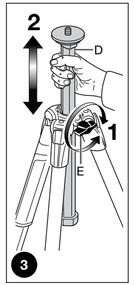


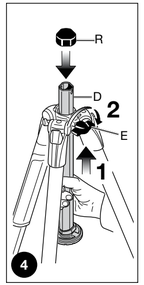
INSTRUCTIONS

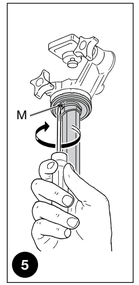
MT290XTA3	160,5 cm 63.19"	1,78 kg 3.93 lbs	5 kg 11 lbs
MT290XTC3	165,5 cm 65.16"	1,54 kg 3.41 lbs	5 kg 11 lbs

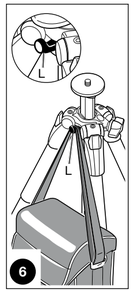


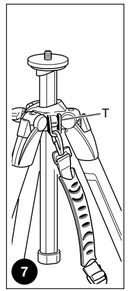


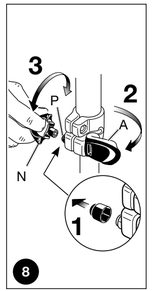












GB

SET UP 1
Open the 3 tripod legs.
To adjust the height of the tripod, each leg has telescopic extensions that can be released by rotating lever "A" on the locking collar "B".
When the required height is achieved, lock lever "A".

LEG ANGLE ADJUSTMENT 2
Each leg can be set at 4 angles of spread.
To change the angle on a leg, close the leg towards the centre column slightly and press down the locking button "C" at the top of the leg.
Whilst holding the button down, select the new leg angle and then release button "C" to lock in position.
The angle of each leg can be adjusted independently of the other two legs.
The last position allows to achieve the floor level.

CENTER COLUMN HEIGHT ADJUSTMENT 3
To release the centre column "D", unlock knob "E" and adjust the height of the column as required. Tighten knob "E" to lock the column in position.

INVERTING THE CENTRAL COLUMN 4
The centre column can be inverted.
Remove the rubber cap "R" (fig. 4), unlock knob "E" and remove the column "D" pulling it upward out of the shoulder of the tripod.
Invert the column "D" and insert it (fig. 4) into the shoulder from below.
Tighten knob "E" and replace the rubber cap "R".

MOUNTING AND REMOVING A CAMERA HEAD 5
Remove the cap "Z" (fig.1)
Mount the camera head on the plate at the top of the centre column via the 3/8" mounting screw (screw head clockwise). Then raise the centre column and with a small screwdriver, tighten the screw "M" up against the base of the head, taking care not to force it. This unique feature works especially well with Manfrotto heads due to the specially designed base, which prevents the head unscrewing accidentally.
To remove the head, loosen the screw "M" and unscrew the head from the column counter-clockwise).

NOTE 6
For outdoor use, especially in windy conditions, it is possible to stabilise the tripod: hook a counterweight (not supplied) onto the ring "L"

TRANSPORTATION 7
The tripod has an hanging ring "T" for optional carrying strap

LEG LOCK TENSION ADJUSTMENT 8
If the telescopic leg extensions slip even after having tightened the locking lever "A", the locking tension will need to be adjusted. In order to do this:
- release lock lever "A"
- turn the screw "P" clockwise usin the special key "N" provided on one of the tripod legs.

Normally a third of a turn will be sufficient to achieve the correct locking tension.

MAINTAINANCE
In order to replace locking collar "B" (fig. 1), please use a TORX key number 25 (not supplied with product).

I

PREPARAZIONE 1
Divaricare le 3 gambe.
Per regolare l'altezza del treppiede, ogni gamba dispone di allungamenti telescopici che si possono liberare ruotando la leva "A" sul manicotto "B". Ottenuta l'altezza desiderata, bloccare la leva "A".

REGOLAZIONE DELL'ANGOLAZIONE DELLE GAMBE 2
Ciascuna gamba prevede 4 angolazioni d'apertura. Per cambiare l'angolazione di una gamba, chiuderla leggermente verso la colonna centrale e premere il pulsante di bloccaggio "C" posto alla sommità. Tenendo premuto il pulsante, selezionare la nuova angolazione e poi rilasciare il pulsante "C" per bloccare la gamba nella posizione desiderata. Ogni gamba può essere angolata in modo indipendente dalle altre due.
La posizione di massima divaricazione consente le riprese raso terra.

REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DELLA COLONNA CENTRALE 3
Per liberare la colonna centrale "D", sbloccare la manopola "E" e regolare a piacere l'altezza della colonna. Per bloccare la colonna in posizione stringere la manopola "E".

INVERSIONE DELLA COLONNA CENTRALE 4
La colonna centrale è reversibile.
Rimuovere la protezione in gomma "R" (fig. 4), sbloccare la manopola "E" e rimuovere la colonna "D" tirandola verso l'alto per estrarla dalla crociera del treppiede. Invertire la colonna "D" e reinserirla nella crociera dal basso (fig. 4).
Serrare la manopola "E" e rimettere in posizione la protezione in gomma "R".

MONTAGGIO E RIMOZIONE DI UNA TESTA 5
Rimuovere il coperchietto "Z" (fig. 1).
Montare la testa sul disco di fissaggio, posto alla sommità della colonna centrale, tramite l'apposita vite da 3/8" (da avvitare in senso orario). Quindi sollevare la colonna centrale e serrare bene con un piccolo cacciavite la vite "M" contro la base della testa, evitando però di forzarla.
Questa caratteristica particolare opera al meglio con le teste Manfrotto, grazie alla speciale conformazione della loro base che previene rotazioni indesiderate della testa.
Per rimuovere la testa, allentare la vite "M" e svitare la testa dalla colonna (in senso antiorario).

NOTA 6
Per l'uso in esterni, soprattutto nelle condizioni di forte vento, è utile stabilizzare il treppiede appendendo un peso (non fornito) all'anello "L".

TRASPORTO 7
Il treppiede dispone di un anello "T" al quale agganciare una cinghia opzionale

REGOLAZIONE DELLA TENSIONE DI BLOCCO DELLE GAMBE 8
Se le sezioni telescopiche tendono a scivolare anche dopo aver serrato le leve "A", occorre ripristinare un'adeguata forza di bloccaggio. A questo scopo:
- allentare la leva di bloccaggio "A"
- avvitare la vite "P" in senso orario con la speciale chiave "N" fissata ad una delle gambe del treppiede.

Normalmente sarà sufficiente la rotazione di un terzo di giro per ripristinare la corretta tensione di bloccaggio.

MANUTENZIONE
Per la sostituzione del manicotti "B" (fig. 1), utilizzare una chiave TORX N° 25 (non fornita con il prodotto).

F

MISE EN PLACE: 1
Ouvrir les 3 jambes du trepied.
Pour ajuster la hauteur, chaque jambe est equipee de leviers "A", situe sur l'anneau "B", qu'il suffit de soulever pour liberer chaque extension.
Quand la hauteur desiree est atteinte, refermer le levier sur "A".

AJUSTEMENT DE L'ANGLE DES JAMBES 2
Chaque jambe peut etre reglee independamment à 4 angles d'ecartement differents.
Pour modifier l'angle d'ouverture, ramener le pied vers la colonne centrale. Puis, en maintenant le bouton "C" (place en haut de la jambe) appuye, changer l'angle de la jambe. Lors que celui est atteind, relacher le bouton "C".
La derniere position permet de placer le trepied au plus pres du sol.

AJUSTEMENT DE LA HAUTEUR DE LA COLONNE CENTRALE 3
Pour ajuster la hauteur de la colonne centrale, retirer l'appareil photo, puis desserrer le bouton "E" et ajuster la colonne a la hauteur desiree; Puis pour la maintenir en position, resserer le bouton "E".

RETOURNER LA COLONNE CENTRALE 4
La colonne centrale est réversible.
Dévissez et retirez le bouchon "R" (fig. 4), débloquez le bouton "E" et retirez la colonne "D" en la sortant par le haut du trépied. Retournez la colonne "D" et insérez-la dans cette position (fig. 4) par en-dessous. Rebloquez le bouton "E" et remettez le bouchon "R" en place.

MONTER ET DEMONTER UN SUPPORT CAMERA 5
Retirer le capuchon "Z" (fig. 1.)
Montez la rotule sur le plateau au sommet de la colonne via la vis 3/8" (serrez dans le sens des aiguilles d'une montre). Montez alors la colonne du trépied et avec un petit tournevis, serrez la vis "M" contre la base de la rotule, en prenant soin de ne pas trop forcer.
Cette caractéristique unique fonctionne particulièrement bien avec les rotules Manfrotto car leur embase est spécialement conçue à cette fonction. Cette action permet d'éviter que la rotule ne se dévisse accidentellement.
Pour retirer la rotule, dévissez la vis "M" puis dévissez la rotule de la colonne (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre). Puis revissez avec un petit tournevis la vis "M" contre la base de la rotule, en prenant soin de ne pas trop forcer.

NOTE 6
Pour l'utilisation en exterieur, specialement par grand vent, il est possible de stabiliser le trepied en utilisant un contrepoids (non fourni) sur l'anneau "L".

TRANSPORT 7
Ce trepied possede un anneau "T" pour l'utilisation d'une sangle optionnelle

RÉGLAGE DU BLOCAGE DES JAMBES 8
Si après avoir bloqué les jambes avec les leviers de blocage "A", les sections télescopiques glissent légèrement, il faut procéder au réglage du système de blocage des jambes. Pour cela :
- débloquez le levier "A",
- tournez la vis "P" dans le sens des aiguilles d'une montre à l'aide de la clé spéciale "N" fournie sur l'une des jambes du trépied.

Un tiers de tour doit suffire pour rendre le système de blocage à nouveau efficace.

ENTRETIEN
Pour remplacer la fonderie de blocage "B" (fig. 1), utilisez une clef TORK N°25 (non incluse).

D

AUFSTELLEN 1
Öffnen Sie die drei Stativbeine.
Um die Höhe des Stativs einzustellen, hat ein jedes Bein eine Teleskopverlängerung, die herausgelassen werden kann, indem der Hebel "A" an der Arretierung "B" verdreht wird. Wenn die gewünschte Höhe eingestellt wurde, sperren Sie den Hebel "A" wieder.

VERSTELLUNG DES BEINANSTELLWINKELS 2
Jedes Bein kann in vier Winkeln geöffnet werden. Um den Winkel an einem Bein zu ändern, bewegen Sie das gewünschte Stativbein etwas nach innen und drücken Sie den Sperrknopf "C" am oberen Teil des Stativbeins. Während Sie den Knopf gedrückt halten, wählen Sie den neuen Anstellwinkel des Stativbeins und lassen dann den Knopf "C" los, um die Winkelposition wieder zu sperren. Der Winkel eines jeden Stativbeins kann unabhängig von den anderen Beinen eingestellt werden. Die letztmögliche Position erlaubt es, das Stativ auf den Boden zu legen.

VERSTELLUNG DES MITTELSÄULENAUSZUGS 3
Um die Mittelsäule "D" zu lösen, lösen Sie die Schraube "E" und stellen Sie die gewünschte Höhe ein. Ziehen Sie die Schraube "E" fest, um die Position der Mittelsäule zu sperren.

UMKEHRUNG DER MITTELSÄULE 4
Die Mittelsäule ist umkehrbar.
Entfernen Sie die Gummikappe "R" (Abb. 4), lösen Sie Knopf "E", und entnehmen Sie die Mittelsäule, indem Sie sie nach oben aus dem Stativ ziehen. Kehren Sie die Säule "D" um, und schieben Sie sie von unten (Abb. 4) in das Stativ ein. Klemmen Sie "E", und setzen Sie die Gummikappe "R" wieder auf.

BEFESTIGEN UND ENTFERNEN EINES KAMERAKOPFES 5
Entfernen Sie die Schutzkappe "Z" (siehe Abb.1).
Schrauben Sie den Kamerakopf an der Platte auf der Mittelsäule mit Hilfe des 3/8"-Innengewindes an (im Uhrzeigersinn). Ziehen Sie dann die Mittelsäule heraus, ziehen Sie die Schraube "M" mit einem kleinen Schraubenzieher gegen den Boden des Kopfes fest und achten Sie dabei darauf, nicht zu viel Kraft anzuwenden.
Dieses einzigartige Element funktioniert besonders gut mit Köpfen von Manfrotto, da der besonders gestaltete Boden verhindert, dass der Kopf versehentlich abgeschraubt wird. Um den Kopf zu entfernen, lösen Sie die Schraube "M" und drehen Sie den Kopf gegen den Uhrzeigersinn aus der Säule.
Ziehen Sie dann die Mittelsäule heraus, ziehen Sie die Schraube "M" mit einem kleinen Schraubenzieher gegen den Boden des Kopfes fest und achten Sie dabei darauf, nicht zu viel Kraft anzuwenden.

ANMERKUNG 6
Für den Einsatz im Freien, besonders bei windigen Verhältnissen, ist es möglich, das Stativ zu stabilisieren: hängen Sie ein Gegengewicht (nicht im Lieferumfang enthalten) in den Ring "L".

TRANSPORTIEREN 7
Das Stativ verfügt über einen Ring "T", um einen optionalen Tragegurt einzuhängen.

NACHJUSTIEREN DER BEINARRETIERUNG 8
Sollten die Stativbeine nach dem Sperren des Sperrhebels "A" noch nicht genug halten und ins Führungsrohr gleiten, muss die Beinsperre nachjustiert werden. Um dies zu tun:
- lösen Sie die Schraube "A"
- drehen Sie die Schraube "P" mit dem Spezialschlüssel "N", der sich an einem der Stativbeine befindet, im Uhrzeigersinn.

Normalerweise genügt eine drittel Umdrehung um eine korrekte Blockierung zu erreichen.

INSTANDHALTUNG
Zum Austausch der Beinklemme "B" nutzen Sie bitte einen TORX Schlüssel Nr. 25 (nicht im Lieferumfang enthalten).